

“KONTAKIZUNA ETA KATARSIA”



HARKAITZ CANO idazlea eta PILI ZABALA (Joxi Zabalaren arreba).

Nola gerturaten da idazlea hain kasu lazgarria? Nola jasotzen du familiak literatur lan hori?

Otsailaren 14

ostirala

19:30

Atxulondo Kultur Etxean

“Kontakizuna eta katarsia” HARKAITZ CANO (Escrítor) y PILI ZABALA (Hermana de Joxi Zabala).

“TORTURAREN EGIA: ITZALETIK ARGIRA”

EKITALDI NAGUSIA

Otsailak 16

igandea

13:00

Plazan

*torturaren
egia itzaletik
argira*

Otsailaren 10etik 16ra, Mikel Egibar, torturatua izan zen zizurkildarrak gai honi buruz egindako margolanen erakusketa egingo da Atxulondo kultur Etxean.

Del 10 al 16 de febrero se podrá visitar la exposición de pintura sobre la tortura realizada por el zizurkildarra Mikel Egibar.



Zizurkilgo Udala



Torturaren egia: Itzaletik argira

Zizurkilgo Udalak, Egiari Zor fundazioarekin batera, aurrera pausu bat ematea erabaki du herri honek bizi izan duen gertuko biolentziari begiratzeko orduan. Zalantzarik ez da, Euskal Herrian azken hamarkadetan bizi izan den gatazkak sufrimendu ugari eta anitzak eragin dituela. Torturaren errealitatea da horietako bat.

Tortura da, oraindik ere, ezkutuen dagoen biolentzia moldea gurean. Torturatuei eta torturaz hildakoen senideei biktima izaera eta mota guztietako aitortzak ukatu izan zaizkie horretarako eskumena duten erakundeetatik. Esan daiteke beraz, bi aldiz direla biktima, biolentzia jasan zutenen lehenik, eta egia, justizia eta erreparazioa ukatzean ondoren.

Zauri horien leungarri izateko bidean antolatutako torturaren aurkako astea otsailaren 10etik 16ra. 16an, ekitaldi nagusi batekin emango zaio amaiera, torturatuen memoriarako gunea inaurratuz.

Zizurkilgo Udalak konprometzua hartzen du ekimen hau bide baten hasiera izateko, herrian dauden zauri anitzak ixtea helburu duen bidean pausu bat.

El Ayuntamiento de Zizurkil, junto con la fundación Egiari Zor, ha decidido dar un paso adelante a la hora de mirar a la violencia cercana que ha vivido este pueblo. Es indudable que la violencia que ha vivido Euskal Herria en las últimas décadas ha causado numerosos y diversos sufrimientos. La realidad de la tortura es uno de ellos.

En nuestro pueblo, la tortura sigue siendo el tipo de violencia más ocultado. Las instituciones competentes han venido negando a las personas torturadas y a los familiares de quienes han muerto a causa de la tortura la condición de víctima y todo tipo de reconocimiento. Por lo tanto, se puede decir que son dos veces víctimas, en primer lugar al haber sufrido violencia, y en segundo lugar al negárseles la verdad, la justicia y la reparación.

De cara a aliviar esas heridas hemos organizado la semana contra la tortura, del 10 al 16 de febrero. El día 16 se celebrará el acto principal de la semana, inaugurando el espacio para la memoria de las personas torturadas.

El Ayuntamiento de Zizurkil adquiere el compromiso de que esta iniciativa sea el comienzo de un camino, un paso en el camino para cerrar las múltiples heridas que existen en este pueblo.

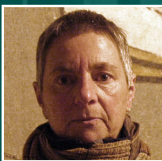
“JOXE ARREGI KASUA GOGORATUZ”



IÑAKI EGAÑA
historialaria
(Euskal Memoria
fundazioko lehendakaria)



PAKO ETXEBERRIA
antropologoa
(Aranzadi zientzia
elkarteko presidentea)



MARIBI ARREGI
Joxeren arreba

Otsailaren 11
asteartea

19:30

Atxulondo kultur Etxean

“Recordando el caso Joxe Arregi”

IÑAKI EGAÑA (Historiador, presidente de la fundación Euskal Memoria), PAKO ETXEBERRIA (Antropólogo, presidente de la sociedad de ciencias Aranzadi) y MARIBI ARREGI (Hermana de Joxe Arregi)

“120 HORAS, TORTURA CONTRA EUSKAL HERRIA”

RICARD SALOM-en dokumentalaren emanaldia

Ondoren solasaldia LOREA BILBAO
(Torturaren Aurkako Taldea) eta IDOIA
MURUAGA (Egiari Zor)

Otsailak 12
asteazkena

19:30

Atxulondo Kultur Etxean

“120 horas, tortura contra Euskal Herria”,
documental de Ricard Salom

A continuación, coloquio con LOREA
BILBAO (Torturaren Aurkako Taldea) eta IDOIA
MURUAGA (Egiari Zor)